

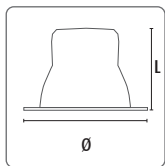
## HELIOS UGR

incassato / downlight / einbauleuchten  
empotrado / vgradna svetilka

|     |                     |       |  |                   |  |
|-----|---------------------|-------|--|-------------------|--|
| PRO | 220-240V<br>50/60Hz | Ra>90 |  | 50000h<br>L80 B20 |  |
|-----|---------------------|-------|--|-------------------|--|

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica  
This product contains a light source of energy efficiency class

| art.     | W  | lm   | cd    | K    | PF   | UGR |     | Ø   | H   |     |     | E |
|----------|----|------|-------|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---|
| DH25L130 | 9  | 850  | 1820  | 3000 | 0,95 | 19  | 36° | 82  | 53  | 65  | 80  | E |
| DH25L140 | 9  | 850  | 1820  | 4000 | 0,95 | 19  | 36° | 82  | 53  | 65  | 80  | E |
| DH40L130 | 14 | 1450 | 3800  | 3000 | 0,95 | 15  | 36° | 118 | 60  | 100 | 100 | E |
| DH40L140 | 14 | 1450 | 3800  | 4000 | 0,95 | 15  | 36° | 118 | 60  | 100 | 100 | E |
| DH60L130 | 28 | 2800 | 7250  | 3000 | 0,95 | 11  | 36° | 172 | 98  | 150 | 220 | E |
| DH60L140 | 28 | 2800 | 7250  | 4000 | 0,95 | 11  | 36° | 172 | 98  | 150 | 220 | E |
| DH80L130 | 37 | 3700 | 10300 | 3000 | 0,95 | 13  | 36° | 230 | 128 | 200 | 400 | E |
| DH80L140 | 37 | 3700 | 10300 | 4000 | 0,95 | 13  | 36° | 230 | 128 | 200 | 400 | E |

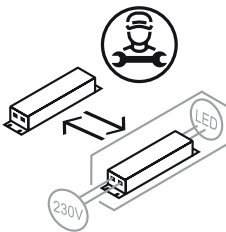
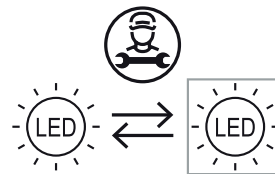
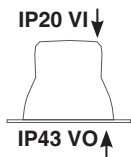
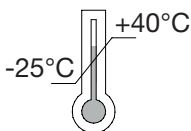


### RG1

RG1 secondo norma IEC/TR 62778:2014 / RG1 in accordance with IEC/TR 62778:2014  
RG1 selon la norme IEC/TR 62778:2014 / RG1 nach der norm IEC/TR 62778:2014  
RG1 enlight IEC/TR 62778:2014 / RG1 volgens IEC/TR 62778:2014  
RG1 de acordo com norma IEC/TR 62778:2014 / RG1 po predpisu IEC/TR 62778:2014

### WARNING

Solo per uso interno.  
For indoor use only.



I - L'APPARECCHIO DEVE ESSERE INSTALLATO DA PERSONALE QUALIFICATO. VERIFICARE CHE IL PRODOTTO SIA INSTALLATO PRIMA DI CONNETTERLO ALL'ELETTRICITÀ. NON UTILIZZARE ALCUN OGGETTO PER COPRIRE LA LAMPADA. NON USARE LA LAMPADA IN AMBIENTI ERMETICI. LA MANUTENZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA SOLO DA UN TECNICO PROFESSIONISTA. IN CASO DI QUALSIASI MODIFICA AL PRODOTTO CI RISERVIAMO IL DIRITTO DI INFORMARE IN ANTICIPO. SE IL CAVO FLESSIBILE ESTERNO O IL CAVO DI QUESTO APPARECCHIO SONO DANNEGGIATI, DEVONO ESSERE SOSTITUITI ESCLUSIVAMENTE DAL COSTRUTTORE O DAL SUO AGENTE SERVIZIO O UNA PERSONA QUALIFICATA SIMILE PER EVITARE UN PERICOLO. L'AZIENDA DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ QUALORA L'INSTALLAZIONE NON AVVENGA SECONDO LE NORME VIGENTI. LASCIARE UNA COPIA DI QUESTE ISTRUZIONI AL RESPONSABILE DELLA MANUTENZIONE. CONSERVARE L'ETICHETTA DELL'IMBALLO ORIGINALE PER EVENTUALI RECLAMI FUTURI

GB - THIS FIXTURE MUST BE INSTALLED BY A QUALIFICATED ELECTRICIAN. MAKE SURE THAT THE PRODUCT IS INSTALLED BEFORE PLUG IN DON'T USE ANY OBJECT TO COVER THE LAMP. DON'T USE THE LAMP IN AIR-TIGHT ENVIRONMENTS. MAINTENANCE SHOULD ONLY BE DONE BY A PROFESSIONAL TECHNICIAN. IN CASE OF ANY CHANGE TO THE PRODUCT WE RETAIN THE RIGHT TO INFORM YOU IN ADVANCE IF THE EXTERNAL FLEXIBLE CABLE OR CORD OF THIS LUMINAIRE IS DAMAGED, IT SHALL BE EXCLUSIVELY REPLACED BY THE MANUFACTURER OR HIS SERVICE AGENT OR A SIMILAR QUALIFIED PERSON IN ORDER TO AVOID A HAZARD. DURALAMP IS NOT RESPONSIBLE IF ITS FIXTURES ARE NOT INSTALLED ACCORDING TO LOCAL SAFETYSTANDARDS. PLEASE LEAVE A COPY OF THESE INSTRUCTIONS TO THE PERSON RESPONSABLE FOR THE MAINTENANCE OF THE INSTALLATION. KEEP THE LABEL OF THE ORIGINAL PACKING FOR THE EVENTUAL FUTURE CLAIMS

D - DIE INSTALLATION MUSS VON EINEM QUALIFIZIERTEN FACHPERSONAL DURCHFEGÜHRT WERDEN. STELLEN SIE SICHER, DASS DAS GERÄT ORDNUNGSGEMÄß INSTALLIERT WIRD. BEVOR SIE DEN STECKER EINSTECKEN. DECKEN SIE DIE LAMPE NIEMALS AB. BENUTZEN SIE DIE LAMPE NICHT IN LUFTDICHTEN RÄUMEN. WARTUNGSARBEITEN DÜRFEN NUR DURCH EINE QUALIFIZIERTE PERSON DURCHFÜHRT WERDEN. IN FALLE EINER PRODUKTÄNDERUNG BEHALTET SICH DURALAMP DAS RECHT VOR SIE VORAB ZU INFORMIEREN. BEI DEINEM DEFECT DER ANSCHLUSSLEITUNG MUSS DIESER VOM HERSTELLER, EINEM SERVICEUNTERNEHMEN ODER EINEM FACHPERSONAL BEHOBBEN WERDEN. DURALAMP IST NICHT VERANTWORTLICH WENN DIE MONTAGE NICHT GEMÄSS DEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN STATTFINDET. DIESES HINWEISBLATT MUSS VOM INSTANDHALTUNGSLEITER AUFBEWAHRT WERDEN. BEI REKLAMATIONEN BITTE DEN ARTIKELAUFKLEBER AUS DER LEUCHTENVERPACKUNG BEIFÜGEN.

S - ARMATUREN MÄSTE INSTALLERAS AV GODKÄND ELEKTRIKER. DURALAMP KAN INTE PÄTAGES NÄGOT ANSVAR FÖR ATT PRODUKTEN INTE INSTALLERATS ENLIGT GÄLLANDE BESTÄMMELSER VÄNLIGEN ÖVERLÄMNA DESSA INSTRUKTIONER TILL ANSVARIG FÖR INSTALLATIONEN. BEHÅLL ORIGNALETIKETTEN PÅ FÖRPACKNINGEN FÖR EVENTUELLA REKLAMATIONER.

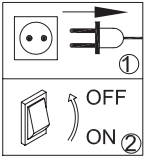
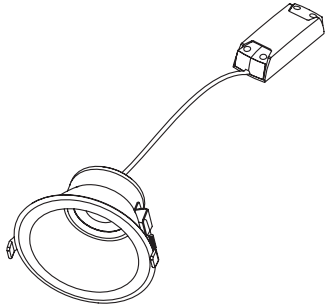
F - L'APPAREIL DOIT ETRE INSTALLE PAR ELECTRICIENS QUALIFIES. DURALAMP NE PEUT PAS ETRE RESPONSABLE POUR TOUTES INSTALLATIONS QUI NE RESPECTENT PAS LES NORMES DE SECURITE EN VIGUER. LAISSER UNE COPIE DE CES INSTRUCTIONS AU RESPONSABLE DE L'ENTRETIEN DU SYSTEME. GARDER L'ETIQUETTE DE L'EMBALLAGE ORIGINAL POUR EVENTUELLES RECLAMATIONS FUTURES.

E - EL APARATO DEBE SER INSTALADO POR ELECTRICISTAS CUALIFICADOS. DURALAMP NO SE RESPONSABILIZARA DE TODAS LAS INSTALACIONES QUE NO RESPETEN LAS NORMAS DA SEGURIDAD EN VIGOR. ENTREGAR UNA COPIA DE ESTAS INSTRUCCIONES AL RESPONSABLE DE LA INSTALACION. CONSERVAR LA ETIQUETA DEL EMBALAJE ORIGINAL PARA POSIBLES RECLAMACIONES.

SL - PRIKLOP SVETILKE MORA IZVEST POOBLAŠEENA OSEBA. PRED PRIKLOPOM NA ELEKTRIČNO OMREŽJE JE POTREBNO NAJPREJ MONTIRAT SVETILKO NA STROP/STENO. V KOLIKOR JE MONTAŽA IZVEDENA S STRANI NEPOOBLAŠEENE OSEBE ODGOVORNOST UVOZNIKA IN PROIZVAJALCA POSTANE NIENA. VEDNO JE POTREBNO SHRANITI KOPIJO NAVODIL ZA MONTAŽO ZA KASNEJŠI VPOGLED S STRANI VZDRŽEVALCEV.

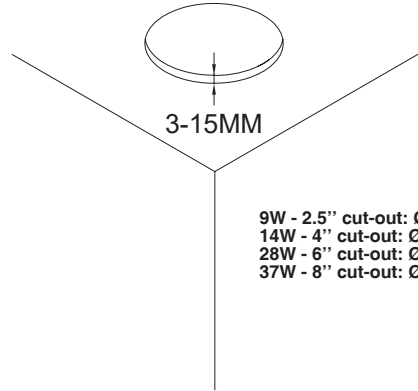
PT - O APARELHO DEVE SER INSTALADO POR PESSOAL QUALIFICADO. VERIFICAR SE O PRODUTO ESTÁ INSTALADO ANTES DE O CONEXAR COM A ELECTRICIDADE. NÃO UTILIZAR QUALQUER OBJECTO PARA COBRIR A LÂMPADA. NÃO UTILIZAR A LÂMPADA NUM AMBIENTE HERMÉTICO. A MANUTENÇÃO DEVE SER REALIZADA APENAS POR UM TÉCNICO PROFISSIONAL. RESERVAMOS O DIREITO DE O INFORMAR ANTECIPADAMENTE DE QUAISQUER ALTERAÇÕES AO PRODUTO. SE O CABO OU CABO FLEXIVEL EXTERNO DESTE DISPOSITIVO ESTIVER DANIFICADO, DEVE SER SUBSTITUÍDO APENAS PELO FABRICANTE OU PELO SEU AGENTE DE SERVIÇO OU POR UMA PESSOA QUALIFICADA SEMELHANTE, A FIM DE EVITAR UM PERIGO. A EMPRESA DECLINA TODA A RESPONSABILIDADE SE A INSTALAÇÃO NÃO FOR REALIZADA DE ACORDO COM AS NORMAS ACTUAIS. DEIXAR UMA CÓPIA DESTAS INSTRUÇÕES COM A PESSOA ENCARREGADA DA MANUTENÇÃO. MANTER O RÓTULO DA EMBALAGEM ORIGINAL PARA POSSÍVEIS RECLAMAÇÕES FUTURAS.

1



1: Assicurati di spegnere l'alimentazione principale.  
 1: Make sure to turn off the main power.

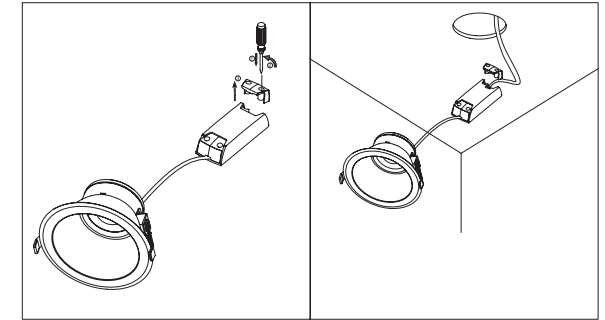
2



9W - 2.5" cut-out: Ø65mm;  
 14W - 4" cut-out: Ø100mm;  
 28W - 6" cut-out: Ø150mm;  
 37W - 8" cut-out: Ø200mm.

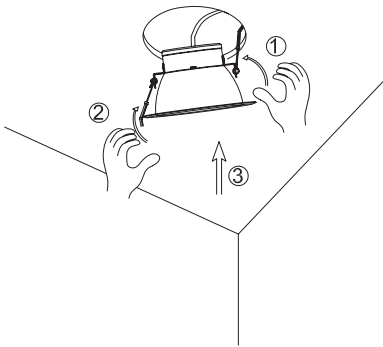
2: Ritagliare  
 2: Cut-Out

3



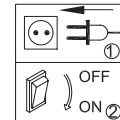
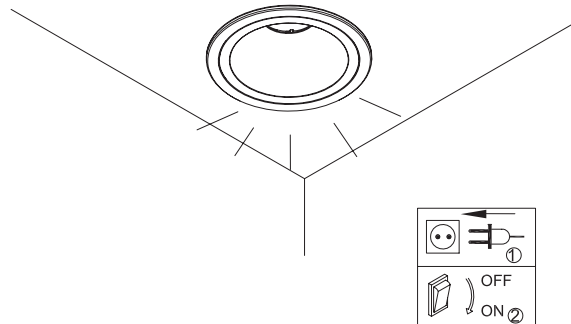
3: Collegare il cavo di alimentazione al driver.  
 3: Connect the power cable to the driver.

4



4: Sollevare la molla verso l'alto, spingere sufficientemente il prodotto in modo che la molla possa essere inserita nel soffitto.  
 4: Push the spring upward, sufficiently lift the product so that the spring can be inserted into the ceiling.

5

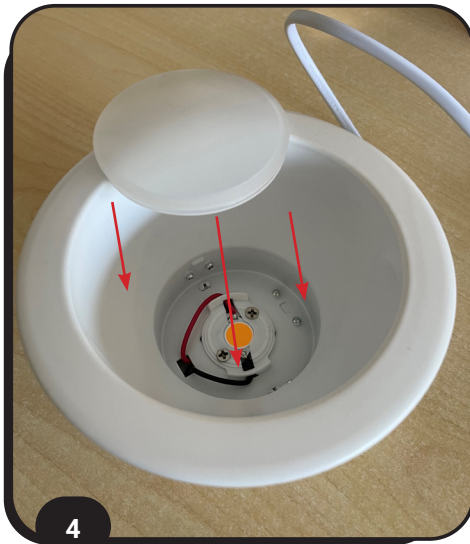
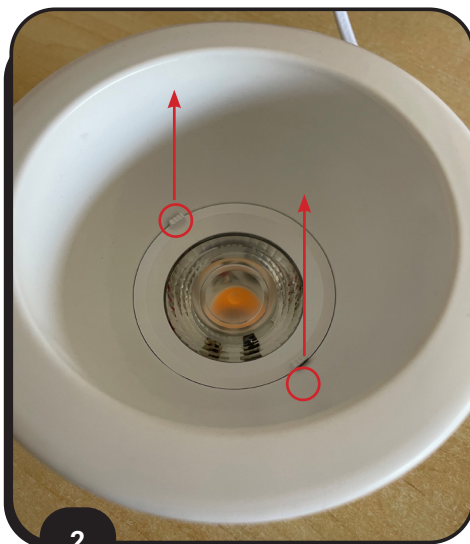
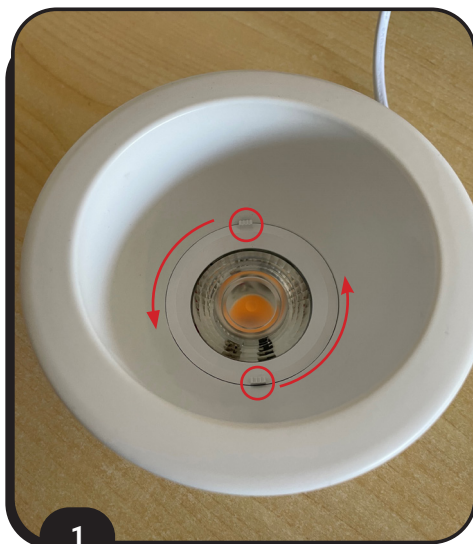


5: Riaccendere l'interruttore di alimentazione per verificare che il prodotto funzioni correttamente  
 5: Turn the power switch back on to verify that the product is working properly

Non adatto ad essere coperto con materiale termicamente isolante. In caso di dubbi sulla simbologia riferirsi al catalogo o al sito web.  
 Not suitable for covering with thermally insulated material. In case of doubt about the symbols, please refer to catalogue or website.  
 Não cobrir com material isolante térmico. Em caso de dúvida sobre a simbologia, consulte o catálogo ou o sitio web.  
 Ne pas recouvrir d'un matériau thermiquement isolant. En cas de doute sur la symbolologie, veuillez vous référer au catalogue ou au site web  
 Svetilka ni primerna za montažo kjer je neposreden stik z izolacijo stropa.  
 Potrebno zagotoviti primerno prežračevanje nad svetilko.  
 Não adequado para cobertura com material isolante térmico. Em caso de dúvida sobre a simbologia, consulte o catálogo ou o website.

## HELIOS UGR + Lente 80° Istruzioni di montaggio

HELIOS UGR + objectif 80° Instructions de montage  
 HELIOS UGR + lente de 80° Instrucciones de montaje  
 HELIOS UGR + lentes 80° Instruções de montagem  
 HELIOS UGR + 80° Linse Montageanleitung



IT\_1 - Individuare i "punti di sgancio" posizionati sull'anello intorno alla lente.  
 2 - Spingerli e contemporaneamente ruotarli in senso antiorario per sganciare la lente.  
 3 - Rimuovere l'anello bianco con la lente originale UGR utilizzando i punti di sgancio. Se l'apparecchio è montato a soffitto, la lente verrà giù per gravità.  
 4 - Spingete la nuova lente (articolo KTDHxx-LENS) al centro dell'apparecchio fino a sentire un clic.  
 5 - Nel caso in cui sia necessario rimuovere la lente (KTDHxx-LENS), utilizzare un attrezzo che permetta di fare pressione. Vedere qui sotto un suggerimento.

EN\_1 - Locate the 'release points' located on the ring around the lens.  
 2 - Push and simultaneously rotate them anti-clockwise to release the lens.  
 3 - Remove the white ring with the original UGR lens using the release points. If the unit is ceiling-mounted, the lens will come down by gravity.  
 4 - Push the new lens (item KTDHxx-LENS) towards the center of the fixture till you hear a click sound.  
 5 - In case you need to remove the lens (KTDHxx-LENS) you have to use pressure by some tool.  
 See here below an example.

FR\_1 - Localisez les "points de dégagement" situés sur la bague autour de l'objectif.  
 2 - Poussez-les et tournez-les simultanément dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour libérer l'objectif.  
 3 - Retirez la bague blanche avec l'objectif UGR d'origine en utilisant les points de dégagement. Si l'unité est montée au plafond, la lentille descendra par gravité.  
 4 - Poussez la nouvelle lentille (article KTDHxx-LENS) vers le centre du projecteur jusqu'à ce que vous entendiez un clic.  
 5 - S'il est nécessaire de retirer la lentille (KTDHxx-LENS), utilisez un outil pour exercer une pression. Voir ci-dessous pour une suggestion.

ES\_1 - Localice los "puntos de liberación" situados en el anillo alrededor del objetivo.  
 2 - Empuje y gire simultáneamente rodar no sentido contrario a las agujas del reloj para liberar el objetivo.  
 3 - Retire el anillo blanco con la lente UGR original utilizando los puntos de liberación. Si la unidad está montada en el techo, la lente bajará por gravedad.  
 4 - Empuje la nueva lente (artículo KTDHxx-LENS) hacia el centro de la luminaria hasta que oiga un clic.  
 5 - Si es necesario retirar la lente (KTDHxx-LENS), utilice una herramienta para aplicar presión. Vea a continuación una sugerencia.

P\_1 - Localize os 'pontos de libertação' localizados no anel à volta da lente.  
 2 - Empurrar e simultaneamente rodar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para libertar a lente.  
 3 - Retirar o anel branco com a lente original UGR usando os pontos de libertação. Se a unidade for montada no tecto, a lente descerá por gravidade.  
 4 - Empurrar a nova lente (item KTDHxx-LENS) para o centro da fixação até ouvir um som de clique.  
 5 - Se for necessário remover a lente (KTDHxx-LENS), utilizar uma ferramenta para aplicar pressão. Ver abaixo uma sugestão.

D\_1 - Suchen Sie die Auslösepunkte am Ring um das Objektiv.  
 2 - Drücken Sie sie und drehen Sie sie gleichzeitig gegen den Uhrzeigersinn, um das Objektiv zu lösen.  
 3 - Entfernen Sie den weißen Ring mit dem Original-UGR-Objektiv mithilfe der Entriegelungspunkte. Wenn das Gerät an der Decke montiert ist, wird das Objektiv durch die Schwerkraft nach unten gezogen.  
 4 - Schieben Sie die neue Linse (Artikel KTDHxx-LENS) in die Mitte des Geräts, bis Sie ein Klickgeräusch hören.  
 5 - Wenn es notwendig ist, die Linse (KTDHxx-LENS) zu entfernen, verwenden Sie ein Werkzeug, um Druck auszuüben. Siehe unten für einen Vorschlag.

